

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-1667/513

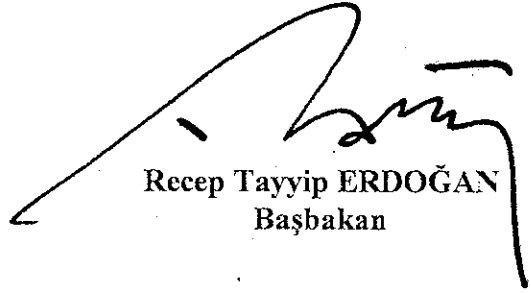
9 / 2 / 2009

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 26/1/2009 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşik Meksika Devletleri Hükümeti Arasında Diplomatik ve Konsüler Misyon Üyelerinin Yakınlarının Kazanç Getirici Bir İşte Çalışmalarına Olanak Sağlayan Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :
1- Kanun Tasarısı
2- Gerekçe

T.C. B. M. M. BAŞKANLIĞI			
Dışişleri Bakanlığı		Seydik, A. B. Galip ve Seydikler	
Dışişleri Bakanlığı		Dışişleri	
Tarih: 26 Ocak 2009		F. No: 1/677	
Md. Y.	Md. Y.	G. Sek. Y.	Gen. Sek.
			
Başkan		Başbakan	

GEREKÇE

Büyükelçiliklerde ve Başkonsolosluklarda çalışan diplomat ve idari-teknik personel ile aile bireyleri (eş-çocuk) bulundukları ülkede sırasıyla 1961 ve 1963 tarihli Diplomatik ve Konsolosluk İlişkileri Hakkında Viyana Sözleşmelerinde (DİVS ve KİVS) öngörülen ayrıcalık ve bağışıklıklardan yararlanmaktadırlar. Viyana Sözleşmeleri diplomat ve idari-teknik personel eş ve çocuklarının ev sahibi ülkede kazanç getirici işte çalışmaları halinde, sahip olmaları gereken ayrıcalık ve bağışıklıklardan feragat etmelerini öngörmekte, ayrıca bu sistemde çalışma izni, süresi ve alanı ev sahibi ülkenin takdirinde bulunmaktadır.

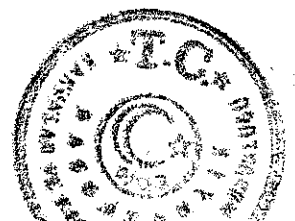
Günümüzde meslek sahibi eşlerin sayısında belirgin bir artış gözlenmektedir. Küreselleşen, iletişim çağının olanaklarından yararlanan dünyada diplomasi alanında son yıllarda meydana gelen bir diğer gelişme ise, özellikle meslek sahibi diplomat eşlerinin sosyal görevlerinin yanı sıra, mesleklerini de icra etme isteğinde olmalarıdır. Diplomatik misyonlarda görevli kadın ve erkek memurların eş ve bakımıyla yükümlü olunan belirli yaşlardaki çocuklarının ev sahibi ülkede çalışmalarının sınırlandırılması günümüzün gerçekleri ile bağdaşmamaktadır.

Bu amaçla birçok ülke ikili düzenlemeler yapma yoluna gitmektedir. Bu uygulama özellikle Batılı ülkelerde ve Avrupa Birliği üyesi ülkelerde çok yaygındır. Avrupa Konseyi 1987 yılında bir örnek anlaşma metni benimsemiş ve ülkelerin sorunu örnek anlaşma çerçevesinde yapacakları ikili düzenlemeler yoluyla çözümlemelerini mümkün kılmıştır.

İkili düzenlemeler genellikle Nota teatisi veya Protokoller imzalanması şeklinde gerçekleştirilmektedir. İkili düzenlemelerin tercih edilmesinin nedeni kazanç getirici bir işte çalışma isteğinin ev sahibi ülkenin takdirinden çıkartılması ve "karşılıklılık" çerçevesinde bir düzenlemeye bağlanmasıdır. Diğer bir nedeni ise, çalışma talebi uygun bulunan aile bireylerinin DİVS ve KİVS ile esasen hak ettiği temel ayrıcalık ve bağışıklıklarının devam ettirilmesi, sınırlamanın sadece çalışılan iş ile bağlantılı olarak getirilmesidir.

Değişen dünya koşulları, günün ihtiyaçları ve Dışişleri Bakanlığının giderek liberalleşen yaklaşımı çerçevesinde, ülkemiz diplomatlarının eşlerine ve çocuklarına Mısyon şefinin takdiri göz önünde bulundurulmak suretiyle 12 Şubat 1998 tarihinden itibaren yurtdışında çalışmaları imkânı sağlanmış bulunmaktadır. İkili düzenlemelere gidilmesi uygulaması böylesi bir liberal yaklaşımı ileriye götürecek olup, söz konusu düzenlemeler Dışişleri Bakanlığının uygun gördüğü ülkelerle yapılacaktır. Bu kapsamda ABD, Hollanda, İngiltere, Slovakya, Ukrayna, Arjantin, Portekiz, Macaristan, Polonya, İtalya, Norveç, Slovenya, Avustralya ve Belçika ile anlaşmalar yapılmış bulunmaktadır.

Yukarıda değinilen, eşlerin çalışmasına ilişkin uygulama ve görüşlerimiz bağlamında, Meksika ile ikili bir düzenleme yapılması yönünde mutabık kalınmış ve Anlaşma yapılmıştır.



T/ 1419

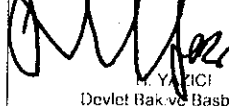
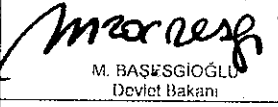
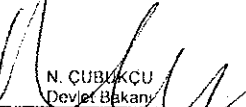
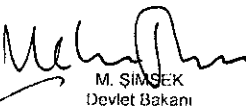
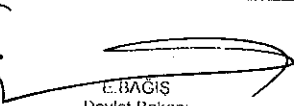
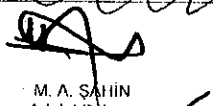
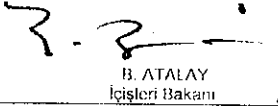
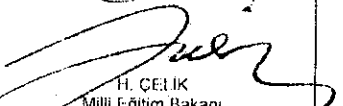
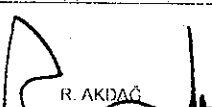
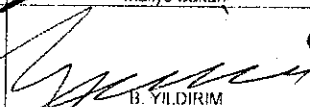
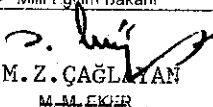
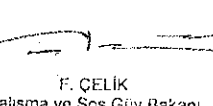
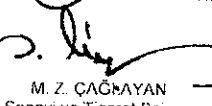
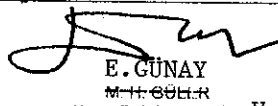
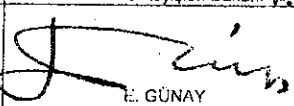
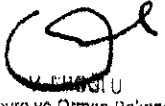
**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE BİRLEŞİK MEKSİKA DEVLETLERİ
HÜKÜMETİ ARASINDA DİPLOMATİK VE KONSÜLER MİSYON ÜYELERİNİN
YAKINLARININ KAZANÇ GETİRİCİ BİR İŞTE ÇALIŞMALARINA OLANAK
SAĞLAYAN ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- (1) 11 Aralık 2008 tarihinde Meksika'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşik Meksika Devletleri Hükümeti Arasında Diplomatik ve Konsüler Misyon Üyelerinin Yakınlarının Kazanç Getirici Bir İşte Çalışmalarına Olanak Sağlayan Anlaşma"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 M. ÇİÇEK Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. YARICI Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 N. EKREN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. AYDIN Devlet Bakanı
 M. BAŞEĞİOĞLU Devlet Bakanı	 K. TÖZMEN Devlet Bakanı	 N. CUBUKÇU Devlet Bakanı	 M. ŞİMŞEK Devlet Bakanı
 M. S. YAZICIOĞLU Devlet Bakanı	 E. BAĞIŞ Devlet Bakanı	 M. A. ŞAHİN Adalet Bakanı	 M. V. GÖNÜL Millî Savunma Bakanı
 B. ATALAY İçişleri Bakanı	 A. BABACAN Dışişleri Bakanı	 K. UNAKITAN Maliye Bakanı	 H. ÇELİK Millî Eğitim Bakanı
 F. N. ÖZAK Bayındırlık ve İskan Bakanı	 R. AKDAĞ Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı	 M. Z. ÇAĞLAYAN Tarım ve Köylüleri Bakanı V.
 F. ÇELİK Çalışma ve Sos. G. v. B. Bakanı	 M. Z. ÇAĞLAYAN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 E. GÜNAY İn. ve Tab. Kay. Bakanı V.	 E. GÜNAY Kültür ve Turizm Bakanı
 M. ÇELİK Çevre ve Orman Bakanı			

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE BİRLEŞİK MEKSİKA
DEVLETLERİ HÜKÜMETİ ARASINDA DİPLOMATİK VE KONSÜLER
MİSYON ÜYELERİNİN YAKINLARININ KAZANÇ GETİRİCİ BİR İŞTE
ÇALIŞMALARINA OLANAK SAĞLAYAN ANLAŞMA**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Birleşik Meksika Devletleri Hükümeti,
bundan sonra "Taraflar" olarak adlandırılacak;

İki ülke arasındaki dostluk bağlarını **tanıyarak**;

İki ülke arasındaki diplomatik ve konsüler ilişkileri güçlendirme arzusunun
teşvikiyle;

18 Nisan 1961 tarihli Diplomatik İlişkiler Hakkında Viyana Sözleşmesi ile 24
Nisan 1963 tarihli Konsolosluk İlişkileri Hakkında Viyana Sözleşmesi'nin
hükümlerini **dikkate alarak**;

Aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır:

MADDE 1

Amaç

Bu Anlaşmanın amacı, her iki Tarafın, kabul eden Devletteki Diplomatik ve
Konsüler Misyonlarında görevli Diplomatik Ajan, Konsolosluk Memuru ve İdari ve
Teknik Personelin, kabul eden Devletin vatandaşı olmayan yakınlarına kazanç
getirici bir işte çalışmaları için çalışma izni vermesi esasını belirlemektir. Bu mealde,
çalışma izni için başvuran kişiler, Tarafların ilgili ulusal mevzuatına uygun olarak, 5.
Maddede anılan koşulları sağlayacaklardır.

MADDE 2

Yakınlar

İşbu Anlaşmanın amaçları doğrultusunda, yakınlar:

- a) eş, ve
- b) Diplomatik veya Konsüler Misyon mensubunun veya eşinin:

- evli olmayan, 21 yaşın altında olan ve ebeveynleriyle yaşayan;
- evli olmayan, 18 ile 25 yaş arasında olan, kabul eden ülkedeki bir akademik kuruma tam gün devam eden ve ebeveynleriyle yaşayan,
ve
- 18 yaşın üstünde olan ve fiziksel veya zihinsel engeli sahih bir
şekilde doğrulanmış olan çocukları olarak anlaşılacaktır.

MADDE 3

Diplomatik ve Konsüler Bağışıklıkların Durumu

Bu Anlaşmanın hükümleri kapsamında bir işte çalışan ve Diplomatik ilişkiler ve Konsolosluk İlişkileri Hakkında Viyana Sözleşmeleri veya her iki Devletin Taraf olduğu yürürlükteki başka bir ilgili uluslararası anlaşmaya uygun olarak kabul eden Devlette medeni ve idari yargıdan bağışık olan yakınlar, iş ile ilgili olarak meydana gelen konular bakımından bu bağışıklıklara başvuramayacaklardır.

Cezai yargı bağışıklığı konusunda, çalışma izninden faydalanan kişinin, işiyle ilgili bir suçla itham edilmesi durumunda, gönderen Devlet, kabul eden Devletin, sözkonusu bağışıklığın kaldırılmasına ilişkin yazılı talebini ciddiyle değerlendirecektir.

MADDE 4

Çalışma Alanı ve Çalışma İzni Vermekten İmtina Etme Hakkı

a) Çalışma izni münhasıran eğitim, akademik araştırma, turizm sektörü ve Tarafların diplomatik nota teatisi yoluyla münferiden üzerinde anlaşmaya varacağı diğer iş alanları için verilebilir.

b) Taraflar, talep edilen işin, kendi ulusal mevzuatları uyarınca yalnız kabul eden Devletin vatandaşlarına tahsis edilmiş olması durumunda, bu Anlaşmada anılan çalışma izinlerini vermekten imtina etme hakkını saklı tutar.

MADDE 5

Koşullar ve Usul

a) Çalışma izni verilmesi, faydalanan kişinin, bir işte çalışması için sağlaması gereken özellikle akademik derece ve profesyonel nitelikler gibi şartlardan ve çalışma izninin belirli meslekler için özel ölçütlere göre verildiği durumlarda, bu koşullardan muaf olduğu anlamına gelmez.

b) Bir yakın, kabul eden Devlette kazanç getirici bir işte çalışmadan önce, gönderen Devletin Diplomatik Misyonu, kabul eden Devletin Dışişleri Bakanlığına resmi talepte bulunacaktır.

c) Başvuran kişinin bu Anlaşmada belirlenen şartları sağladığının teyit edilmesi üzerine ve ilgili ulusal usullerin dikkate alınmasının ardından, Dışişleri Bakanlığı, başvuran kişiye, çalışma izni verilmesi de dahil olmak üzere, ilgili ulusal mevzuata göre kazanç getirici bir işte çalışması için izin verildiğini derhal ve resmi olarak Diplomatik Misyonu bildirecektir.

d) Çalışma izni bir yılı aşmayacak bir süre için verilecek ve bunu izleyen dönemlerde eşit sürelerle yenilenebilecektir.



e) Kazanç getirici bir işte çalışmak için verilen çalışma izinleri, gönderen Devletin görevlisinin görev süresinin sonunda, kabul eden Devletin Dışışleri Bakanlığı'na iade edilecektir.

MADDE 6

Uyuşmazlıkların Çözölmesi

İşbu Belgenin yorumundan veya uygulanmasından ileri gelen herhangi bir farklılık veya anlaşmazlık, Taraflar arasında karşılıklı mutabakatla çözülecektir.

MADDE 7

Son Hükümler

Bu Anlaşma, Tarafların ulusal onaylama işlemlerini tamamladıklarına dair diplomatik kanaldan yazıyla son bildirimin yapıldığı tarihte yürürlüğe girecektir.

Bu Anlaşma, süresiz olarak yürürlükte kalacaktır. Taraflardan herhangi biri diğer Tarafa altı (6) ay önceden yazılı bildirimde bulunmak suretiyle Anlaşmayı sona erdirebilir.

Bu Anlaşmada herhangi bir değişiklik Tarafların karşılıklı mutabakatıyla yapılacak ve bu Maddenin birinci fıkrasında yürürlüğe giriş için saptanan usul ile yürürlüğe girecektir.

11.12.2008 tarihinde Meksika'da Türkçe, İspanyolca ve İngilizce dilinde ve her birinin lafzı aynı derecede bağlayıcı olan iki asli nüsha olarak hazırlanmıştır. Anlaşmanın yorumlanmasında bir fikir ayrılığı olması durumunda İngilizce metin esas alınacaktır.

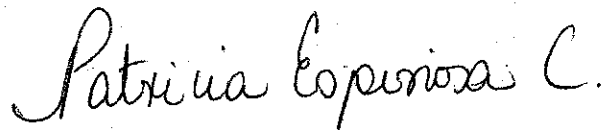
TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

BİRLEŞİK MEKSİKA DEVLETLERİ
HÜKÜMETİ ADINA



ALİ BABACAN

DIŞİŞLERİ BAKANI



PATRICIA ESPINOSA CANTELLANO

DIŞİŞLERİ BAKANI